

## Seminario ICC Italia su “Le Garanzie Bancarie Internazionali”



### Sommario

#### Ordini del giorno prossime riunioni ICC

ICC Commission on Environment and Energy

ICC Commission on Commercial Law and Practice

#### Attività ICC

Nominati i 25 finalisti alla *World Chambers Competition*

CEO dell'area Asia-Pacifico dettano *input* del settore privato all'agenda del G20

#### Dal mondo delle imprese

L'Italia firma l'accordo per il Tribunale Unificato dei Brevetti

#### Appuntamenti

Conferenza annuale di arbitrato nei Paesi MENA

Seminario PIDA su “Arbitrato commerciale internazionale”

Le regole di arbitrato internazionale ICC: incontro a Vienna con Andrea Carlevaris

#### Prossime pubblicazioni ICC

Incoterms® 2010 Q&A – Ed. 2013 (pubbl. ICC n. 744)

Summaries of UAE Courts Decisions on Arbitration (pubbl. ICC n. 746)

#### Pubblicazioni ICC

ICC Model International Sale Contract (Pubblicazione ICC n. 738, ed. 2013)

Uniform Rules for Forfaiting (Pubblicazione ICC n. 800, ed. 2012)



Si svolgerà a Roma, il **9 aprile 2013** - presso la sede di via Barnaba Oriani, 34 - il Seminario organizzato da ICC Italia su "Le Garanzie bancarie internazionali".

Il seminario ha lo scopo di mettere a

fuoco la tipica attività bancaria della emissione delle garanzie le quali tuttavia, pur rientrando nel novero delle operazioni destinate al sostegno del commercio con l'estero, hanno una connotazione di vera e propria operazione di frontiera.

Ed infatti la ormai stabile presenza nelle garanzie della clausola “a prima richiesta” - che secondo gli ordinamenti di Common Law è indice di garanzia “autonoma” - ha comportato la necessità di un adeguamento di ordine tecnico-giuridico da parte dei paesi regolati da ordinamenti di Civil Law per i quali l'accessorietà della garanzia al contratto sottostante (e non l'autonomia) è invece un principio consolidato, caratterizzante ed indiscusso.

In esito a tale adeguamento, le garanzie autonome sono ormai una realtà accettata nei paesi di Civil Law, assieme alle clausole che ne sono il fisiologico sviluppo e a tutte le forme di “Bond” che hanno costituito la prima famiglia di garanzie autonome a supporto della esecuzione di contratti di lavori servizi.

Tuttavia, la piena consapevolezza delle conseguenze di vario ordine derivanti dalla emissione di garanzie di così diversa natura non appare sufficientemente diffusa e ciò è tuttora causa di incomprensioni tra ordinanti e garanti, nonché di comportamenti non attesi nei rapporti tra garanti e beneficiari.

Questo seminario ha quindi per oggetto una completa panoramica su questa materia, una indagine analitica sulle clausole tipiche presenti nelle garanzie autonome e sui loro effetti, come pure sulla modulistica in uso in relazione al tipo di garanzia richiesta. Sarà altresì preso in esame il testo delle “Norme Uniformi per le Garanzie a Prima Richiesta” (URDG) della ICC, recentemente rielaborato con lo scopo dichiarato di fornire al mondo del commercio e delle banche uno strumento contrattuale che, in chiave pattizia, unifichi ed armonizzi le regole e la gestione delle garanzie di questa specie.

Relatori:

**Dott. Carlo DI NINNI** - Componente le Commissioni Bancarie di ICC Parigi e di ICC Italia; Componente il Comitato Direttivo di Credimpex - Italia; già Responsabile dell'Ufficio Operazioni Documentarie Settore Affari Legali dell'ABI

**Dott. Roberto DI NISIO** - Componente le Commissioni Bancarie di ICC Parigi e di ICC Italia; Vice Presidente di Credimpex - Italia; già Responsabile della Consulenza Tecnica della BNL Direzione Generale.

Interviene l'**Avv. Luigi PEDRETTI** - Avvocato, patrocinante in Cassazione; Docente del Master in Business Administration presso la Luiss Business School - Università Luiss Guido Carli di Roma, Componente il Comitato Direttivo di Credimpex-Italia.

**Programma:** [www.cciitalia.org/pdf/seminariogaranzie2.pdf](http://www.cciitalia.org/pdf/seminariogaranzie2.pdf)

**ICC Commission on Environment and Energy**

Parigi, 23-24 aprile 2013

- 1. Setting the stage:** discussion of 2013-2015 Environment and Energy Commission activities programme (part 1) chaired by Kersten-Karl Barth, Chair
- 2. Green Economy Task Force work programme chaired by Martina Bianchini, Vice Chair**
  - Status 2013-2014 work programme – focus on innovation for the implementation of the ICC
  - Green Economy Roadmap
  - Next steps and activities
- 3. Green Economy Roadmap condition 9 and 10: collaboration and governance related to ICC engagement in intergovernmental bodies chaired by Martina Bianchini, Vice Chair**
  - *Objective: identify which green economy content development could feed in below's processes/bodies.*
- 4. Issues/processes followed by other ICC commission/bodies with environment/energy links chaired by Wendy Poulton, Vice Chair**
  - “Positive Innovation Agenda” and “Implementation of Nagoya Protocol - Convention on Biological Diversity (CBD)”, Daphne Yong-d’Herve, Chief Intellectual Property Officer, ICC
  - G20 briefing related to environment and energy topics, ICC (tbc)
- 5. Update and discussion on Commission’s activities**
  - a) 2013 programme of work chaired by Kersten-Karl Barth
  - b) Cross-commission cooperation chaired by Wendy Poulton
- 6. Update ICC engagement in intergovernmental bodies – climate change, chaired by Wendy Poulton, Vice Chair**
  - *Objective: identify which climate or/and energy topics and related content development could feed in below's processes/bodies.*

**ICC Commission on Commercial Law and Practice**

Parigi, 26 aprile 2013

- **Opening remarks**  
**Fabio BORTOLOTTI**, Chair, ICC Commission on Commercial Law and Practice (CLP); Partner, Buffa, Bortolotti & Mathis, Turin
- **Checklists/Model contracts/Handbooks**  
Report on various projects and publications:
  - Franchising
  - Joint Venture/Consortium
  - Agency and Distributorship
  - International Sale
- **New ICC Intranet – CLP Commission Blog**
- **Incoterms® 2010**  
Update on activities and projects related to the Incoterms® 2010 rules, including new from the United States.
- **Guest Speaker: Professor Colin SCOTT**, University College Dublin  
Presentation of research on legitimacy, quality, effectiveness and enforcement of transnational private regulation, and the implications for ICC’s activities in rule-making and norm-setting through model contracts and other tools.

(segue a pag. 3)

(da pag. 2)

**- Jurisdiction and Applicable Law - ICC + the Hague Conference on Private International Law**  
Update on draft guidance on using Lex Mercatoria and involvement of members of ICC Arbitration Commission.

Report on the work of the Hague Conference Working Group on Choice of Law in International Contracts.  
(Franco Silvano TONI di CIGOLI) (Fabio Bortolotti)

**- European Contract Law**

Discussion on developments related to the new European Commission proposal for a Regulation on a Common European Sales Law

## ATTIVITA' ICC

### Nominati i 25 finalisti alla *World Chambers Competition*



Sono state selezionate le cinque “cinquine” delle Camere di commercio che presenteranno i loro progetti a Doha, Qatar, in occasione dell'imminente 8° Congresso Mondiale delle Camere di Commercio di ICC/Wcf. (22-25 aprile 2013). Nell'ambito di tale evento, sponsorizzato dalla

CCIAA di Torino, dalla Sidney Business Chamber e dalla M.K. Sanghi Group, sono stati valutati dalla giuria, composta da 40 giudici provenienti da diverse Camere di commercio, ben 65 progetti in concorso per le cinque categorie stabilite: progetto di responsabilità sociale delle imprese; progetto internazionale; progetto *small business*; progetto non convenzionale; progetto per l'imprenditoria giovanile. I cinque vincitori, uno per ciascuna categoria, saranno annunciati nel corso di una cerimonia di premiazione speciale l'ultimo giorno del Congresso.

“Abbiamo notato con piacere uno standard elevato e una grande varietà di progetti presentati. In particolare, è molto positivo vedere la gamma molto ampia di iniziative di Camere di commercio locali che si dedicano ad aiutare le imprese e gli imprenditori ad avere successo nei loro ambiti di *business* locale: questa circostanza ci mostra che abbiamo molto da imparare”, ha dichiarato la giurata Gina Quin, Chief Executive della Camera di commercio di Dublino.

#### Ecco i finalisti della *World Chambers Competition* per il “Miglior progetto non convenzionale”

Da un sistema per tutelare i consumatori da prodotti non sicuri ad un concorso per donare l'ufficio più piccolo del mondo: sarà difficile quest'anno, per la giuria internazionale della *World Chamber Competition*, la scelta della Camera di commercio vincente.

I finalisti per la categoria miglior progetto non convenzionale sono i seguenti:

#### Camera di commercio e industria della Slovenia – “PMI eccellenti”

Questo progetto mira a promuovere le PMI e a rafforzare la loro posizione sul mercato internazionale attraverso la costruzione di siti web aziendali affidabili e certificati, in modo che il consumatore abbia la garanzia di “bontà” dei prodotti di quelle aziende e che queste ultime migliorino il proprio business.

#### Camera di commercio di Finlandia – “La rete camerale più digitale del mondo”

Questo progetto ha visto la digitalizzazione dei processi essenziali in tutta la rete nazionale di 19 camere, per una *leadership* basata su efficacia, velocità, collaborazione e spirito.

#### Greater Durham Chamber of Commerce – Lo “Smoffice”

Lo “Smoffice” (small office) è un concorso nazionale per offrire gratuitamente per 60 giorni l'ufficio più piccolo del mondo ad una aspirante start-up aziendale.

#### Camera di commercio e industria della Corea – “Un sistema innovativo per tutelare i consumatori da prodotti non sicuri”

In virtù di questo sistema, gli enti di governo comunicano informazioni su prodotti non sicuri a KorEANnet, non appena venga identificato un problema di sicurezza del prodotto. A sua volta, KorEANnet invia le informazioni ai rivenditori in tempo reale. Con queste informazioni, la vendita di prodotti non sicuri per i consumatori è automaticamente bloccata ai terminali del punto vendita (POS).

#### Camera di commercio e industria di Norimberga – “Alleanza per professionisti qualificati”

«Alleanza per professionisti qualificati» è una rete che mira soprattutto a sviluppare: “domande di lavoro significative e complete di referenze” per la regione metropolitana di Norimberga e le oltre 160.000 aziende della zona. Insieme ai forti partner del mondo politico e del business, Alleanza per professionisti qualificati riunisce risorse, conoscenze e idee, sviluppa nuove strategie e progetti per rendere ancora più interessante i dipendenti di ogni parte del mondo.

## CEO dell'area Asia-Pacifico dettano *input* del settore privato all'agenda del G20



Si è conclusa l'8 marzo scorso la "due giorni" di incontri serrati tra amministratori delegati di imprese e alti funzionari governativi, ospitata da ICC India, allo scopo di discutere come la regione Asia-Pacifico possa contribuire a scuotere l'economia globale e a suggerire raccomandazioni politiche per i *leader* del G20.

Oltre 100 amministratori delegati provenienti da 16 Paesi, hanno partecipato al primo *ICC Asia Pacific CEO Forum*, organizzato da ICC India a Nuova Delhi.

Si è trattato di una serie di eventi/dibattiti su temi di attualità, tra cui l'architettura finanziaria emergente nella regione Asia-Pacifico, nuove idee e approcci alla crescita

sostenibile, nonché le opportunità e le sfide emergenti per il mondo del *business*.

Le riunioni ICC hanno compreso anche una consultazione politica, ospitata da ICC India. Le consultazioni politiche regionali della ICC sono state ideate per fornire alle imprese locali l'opportunità di dare una forma alle raccomandazioni politiche ICC, da utilizzare come *input* nel processo G20.

Durante la tavola rotonda, i partecipanti sono stati invitati a confrontare le loro opinioni su una vasta gamma di questioni di politica in discussione da parte dei *leader* del G20, come commercio, investimenti e infrastrutture e il ruolo dell'innovazione nelle tecnologie dell'energia e delle comunicazioni.

Quest'anno, l'*input* principale al processo del G20 è guidato da Alexander Shokhin, Presidente dell'Unione russa degli industriali e degli imprenditori (RSPP), direttamente nominato dal Presidente russo Vladimir Putin per guidare le *task force* di politica economica durante il corso russo del G20.

L'*ICC Asia Pacific Forum*, con il suo focus sui temi che verranno discussi al G20, è solo uno di una serie eventi sponsorizzati dalla ICC negli ultimi due anni. Altri eventi si finora tenuti a Pechino, Berlino, Doha, Hong Kong, Istanbul, Jakarta, Johannesburg, Melbourne, Città del Messico, Zurigo, Washington DC. Impegni futuri nel corso del 2013 sono previsti a Buenos Aires, Canberra, Ginevra, Londra, Riad e Sydney.

## DAL MONDO DELLE IMPRESE

### L'Italia firma l'accordo per il Tribunale Unificato dei Brevetti



Il 9 febbraio 2013, in occasione del Consiglio Competitività tenutosi a Bruxelles, i Ministri di 24 Paesi membri dell'Ue (compresa l'Italia) hanno sottoscritto l'accordo internazionale per la creazione del Tribunale Unificato dei Brevetti, che avrà giurisdizione esclusiva sulle

controversie in materia di violazione e validità dei futuri brevetti unitari.

La sede centrale sarà a Parigi, con sezioni distaccate a Londra e a Monaco di Baviera e l'accordo dovrà essere ratificato dai Paesi firmatari ed entrerà in vigore dopo che tredici Paesi lo avranno ratificato.

Il brevetto europeo con effetto unitario si applicherà a

partire dal 1° gennaio 2014 e avrà una validità di 20 anni a decorrere dal deposito della relativa domanda.

Le imprese potranno così ottenere, con un'unica procedura, un brevetto europeo che fornisce una protezione uniforme nei 25 Stati membri, con conseguente riduzione dei costi (70-80% in meno del costo per la protezione delle proprie invenzioni a livello continentale) e delle complessità burocratiche.

Il brevetto unitario è disciplinato dai due regolamenti Ue con la procedura della cooperazione rafforzata;

Italia e Spagna però non aderiscono al brevetto unitario, in quanto attendono la decisione della Corte di Giustizia dell'Ue in merito al ricorso presentato dai due Paesi contro l'adozione dei due regolamenti con la procedura della cooperazione rafforzata, anziché con l'unanimità. La decisione della Corte è attesa nel primo semestre del 2013.

(Fonte [www.sviluppoeconomico.gov.it](http://www.sviluppoeconomico.gov.it))

## Conferenza annuale di arbitrato nei Paesi MENA. Dubai, 17-19 aprile 2013



Si terrà a Dubai dal 15 al 17 aprile prossimo la prima Conferenza annuale di arbitrato commerciale nel medio-oriente e Africa del nord (MENA). L'evento costituisce un appuntamento imprescindibile per i professionisti dell'arbitrato che intendano informarsi dei più recenti sviluppi nella regione (soprattutto in virtù della recente "primavera araba") e soprattutto confrontarsi con i loro colleghi mediorientali e maghrebini al fine di creare una rete di comuni interessi. Tra i relatori, tutti di alto livello, spicca Andrea Carlevaris, Segretario della Corte Internazionale di arbitrato ICC. Le lingue di lavoro saranno inglese e arabo. Per ulteriori informazioni e iscrizioni *on line*, cliccare su [http://www.iccwbo.org/Training-and-Events/All-events/Events/2013/International-Arbitration-in-the-Middle-East-and-North-Africa-\(MENA\)/?tab=speakers](http://www.iccwbo.org/Training-and-Events/All-events/Events/2013/International-Arbitration-in-the-Middle-East-and-North-Africa-(MENA)/?tab=speakers) e/o contattare Charlotte Strandberg, Tel. + 33 (0)1 49 53 29 34, [e-vents@iccwbo.org](mailto:vents@iccwbo.org), [www.iccevents.org](http://www.iccevents.org). Per le opportunità della sponsorizzazione dell'evento, contattare Luz Rodriguez: [luz.rodriguez@iccwbo.org](mailto:luz.rodriguez@iccwbo.org).

Per le opportunità della sponsorizzazione dell'evento, contattare Luz Rodriguez: [luz.rodriguez@iccwbo.org](mailto:luz.rodriguez@iccwbo.org).

## Seminario PIDA su "Arbitrato commerciale internazionale"

La Camera di Commercio Internazionale organizza a Parigi, dal 10 al 13 giugno 2013, un



PIDA Training | Paris, 10-12 June 2013

**INTERNATIONAL COMMERCIAL ARBITRATION** | Study of a complex mock case under the 2012 ICC Rules of Arbitration

Under the auspices of the ICC Institute of World Business Law

seminario dal titolo "International Commercial Arbitration".

Per la prima volta in inglese e in arabo con traduzione simultanea, questo seminario offre la possibilità di comprendere al meglio le procedure di arbitrato (secondo le regole di arbitrato ICC) e le pratiche dell'Arbitrato Commerciale Internazionale, attraverso la simulazione di casi concreti e sessioni pratiche e interattive.

Verranno affrontati procedimenti quali la redazione di una richiesta di arbitrato e la risposta alla richiesta sottoposta al tribunale arbitrale, operando attraverso piccoli gruppi di 10 persone.

Il seminario è rivolto a legali, consulenti aziendali, arbitri e professionisti che hanno esperienza di arbitrato commerciale internazionale e che desiderino approfondire le

loro conoscenze pratiche e condividere le loro opinioni con operatori internazionali.

Per informazioni e iscrizioni consultare il sito <http://www.iccwbo.org/Training-and-Events/All-events/Events/2013/International-Commercial-Arbitration-ICC-Institute-PIDA-Training-English/Arabic/> o contattare Ewa Jablonska, ICC Training and Conferences Tel: +33 1 49 53 30 42.

Per i soci ICC verrà applicato uno sconto.

Per iscrizioni on-line antecedenti il 5 aprile 2013, verrà applicato un ulteriore sconto <http://www.iccwbo.org/Training-and-Events/All-events/Event-registration-pages/2013/SI313-PIDA-Arbitration/>.

*NB: Se il link sopraelencato risultasse spezzato o irraggiungibile, si prega di ricomporlo nella casella indirizzo del browser WEB utilizzato (ad es: Internet Explorer, Mozilla Firefox, ecc...).*

## Le regole di arbitrato internazionale ICC: incontro a Vienna con Andrea Carlevaris



Le regole di arbitrato 2012: questo il tema del seminario della Corte internazionale di arbitrato ICC e organizzato da ICC Austria; l'appuntamento è a Vienna, martedì 7 maggio 2013 (dalle ore 9.00 alle 17.00).

Il seminario vede la presenza in qualità di relatori di Andrea Carlevaris, Michael Bühler e Christopher Boog e affronta le novità introdotte dall'adozione delle nuove norme di arbitrato ICC, che saranno esposte sotto il punto di vista di un operatore quotidiano; importante anche l'aspetto della condivisione delle prime esperienze nella loro applicazione. Questo seminario costituirà l'occasione per incontrare Andrea Carlevaris, recentemente nominato Segretario generale della Corte di arbitrato internazionale ICC e Michael Bühler di Jones Day, che ha fatto parte della Task Force ICC sulla revisione delle regole.

(segue a pag. 6)

(da pag. 5)

Per ulteriori informazioni e per iscrizioni, consultare il sito: <http://www.icc-austria.org/fxdata/iccws/download/seminar/The-New-ICC-Arbitrations-Rules-2012-Changes-and-First-Experiences.pdf> oppure contattare: [n.mottl@icc-austria.org](mailto:n.mottl@icc-austria.org) (Ms Motti, per iscrizioni) o [e.treu@icc-austria.org](mailto:e.treu@icc-austria.org) (Ms. Treu, per il programma).

NB: Se il link sopraelencato risultasse spezzato o irraggiungibile, si prega di ricomporlo nella casella indirizzo del browser WEB utilizzato (ad es: Internet Explorer, Mozilla Firefox, ecc...).

## PROSSIME PUBBLICAZIONI ICC

### **Incoterms® 2010 Q&A - ed. 2013** **(Pubbl. ICC n. 744)**

*Domande e consigli degli esperti ICC sulle regole Incoterms® 2010*  
a cura di Emily O'Connor

*Incoterms® 2010 Q&A* è l'ultimo di una serie di libri di successo redatti da esperti al fine di orientare e fornire strumenti pratici, consentendo ai lettori di utilizzare le regole Incoterms® a loro vantaggio strategico.

Le risposte ad oltre 80 domande sull'utilizzo pratico e quotidiano delle regole Incoterms® poste dagli utenti, aiuteranno il lettore a comprendere meglio le regole Incoterms® della ICC, evitando costosi errori ed utilizzandole nel modo più efficiente. Inoltre, questa pubblicazione comprende materiali aggiuntivi di orientamento, come un pratico glossario e utili grafici.

Un pratico "sportello unico", dunque, per gli operatori del commercio ed i loro consulenti.

*Incoterms® 2010 Q&A*, pubblicazione ICC n. 744 in lingua inglese, è disponibile dal mese di aprile 2013.

### **Summaries of UAE Courts Decisions on Arbitration** **(pubbl. ICC n. 746)**

"Summaries of UAE Courts Decisions on Arbitration" costituisce una guida all'arbitrato negli Emirati Arabi Uniti (EAU) agevolmente comprensibile e affronta le necessità che si pongono all'interno della comunità arbitrale per un più facile accesso alla giurisprudenza negli Emirati Arabi Uniti (EAU).

Si tratta di una raccolta e allo stesso tempo di una guida ad importanti sentenze emesse negli ultimi 20 anni dalle Corti di cassazione di Dubai e Abu Dhabi, dalla Corte Suprema di Cassazione federale e dal Tribunale federale

di primo grado di Fujairah. La pubblicazione è stata redatta per fornire un utile strumento ad avvocati, arbitri ed altri professionisti coinvolti o interessati ai procedimenti arbitrali negli EAU.

Le sentenze comprese in questa pubblicazione sono state accuratamente selezionate e contengono utili sunti, che consentono al lettore di individuare, in sintesi, i principi dell'arbitrato stabiliti dai giudici nelle sentenze selezionati negli Emirati Arabi Uniti.

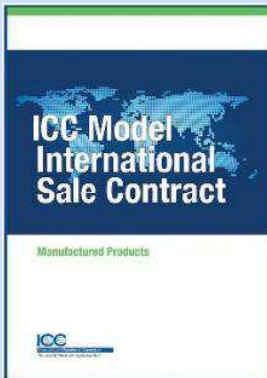
*Summaries of UAE Courts Decisions on Arbitration*, pubblicazione ICC n. 746, in lingua inglese, costituisce una guida indispensabile per la comprensione approfondita e completa della giurisprudenza arbitrale negli Emirati Arabi. In vendita presso l'ufficio pubblicazioni di ICC Italia da aprile 2013.

*Per conoscere i vantaggi riservati agli associati di ICC Italia, vi invitiamo a visitare il nostro sito web all'indirizzo: [www.cciitalia.org](http://www.cciitalia.org) oppure a contattare Antonio Falasca: tel. 06/42034312 – e-mail: [antonio.falasca@cciitalia.org](mailto:antonio.falasca@cciitalia.org).*

## PUBBLICAZIONI ICC

### ICC Model International Sale Contract

Pubblicazione ICC n. 738, edizione 2013



Questa versione aggiornata costituisce uno strumento utile per tutti gli operatori economici, uomini d'affari, avvocati e tutte le parti coinvolte in operazioni di import/export, fornendo indicazioni chiare e permettendo di risparmiare tempo prezioso nel negoziare un contratto di compravendita.

La pubblicazione tiene conto degli ultimi sviluppi a livello internazionale del mondo delle imprese e del *trade finance*, incorporando le norme più recenti nel commercio internazionale, come gli Incoterms® 2012 e le nuove "Bank Payment Obligation rules" (BPO).

Conciso e pratico, questo ultimo modello di contratto della ICC è rivolto a tutte le aziende impegnate nel commercio internazionale.

La pubblicazione, di 35 pagine in lingua inglese, è disponibile da febbraio 2013 al costo di Euro 86,00. La versione bilingue italiano-inglese, in formato CD-Rom a cura di **ICC Italia**, sarà disponibile a breve.

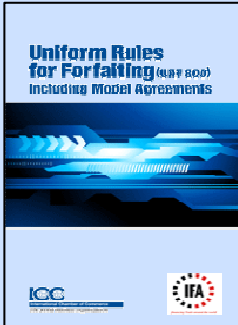
ICC Italia offre anche l'opportunità di acquisto della versione cartacea – con CD-Rom allegato – personalizzata in prima di copertina con il logo del richiedente.

La possibilità di acquisto dell'edizione cartacea personalizzata è subordinata ad ordini di almeno 200 copie.

Per maggiori informazioni contattare ICC Italia: [ufficiopubblicazioni@cciitalia.org](mailto:ufficiopubblicazioni@cciitalia.org).

### Uniform Rules for Forfaiting

Pubbl. ICC n. 800 (edizione 2012)



La ICC presenta le nuove regole uniformi sul *forfaiting* (URF), disegnate per governare il mercato internazionale del *forfaiting* stimato a oltre 300 miliardi di dollari all'anno.

Le regole sono state adottate nel corso della riunione della Commissione bancaria della ICC svoltasi a Città del Messico dal 12 al 15 novembre. Oltre 400 partecipanti hanno preso parte all'incontro semestrale, per la prima volta tenutosi in America Latina.

Le URF sono entrate in vigore il 1° gennaio 2013, fornendo un set di regole per la vendita di strumenti utilizzati per il finanziamento al commercio – compresi cambiali, pagherò, crediti documentari e fatture di acquisto, nonché alcuni strumenti più recenti.

Il *forfaiting* facilita l'erogazione di finanziamento al mondo del commercio internazionale e dà liquidità a strumenti che altrimenti sarebbero limitati ad attestazioni di richieste di pagamento. Rendendo più facile trasferire le richieste di pagamento, il *forfaiting* consente loro di essere utilizzate come qualcosa di più di un mezzo per ottenere il pagamento di beni o servizi forniti: possono essere utilizzate per

fornire finanziamenti.

Le URF sono il risultato di un ambizioso progetto della ICC e dell'*International Forfaiting Association* (IFA), atto a dar vita a nuove regole per un sistema commerciale multilaterale, adeguate al 21° secolo.

Preparate accuratamente in un periodo di tre anni e mezzo con il contributo di professionisti esperti da tutto il mondo, le URF sono destinate a diventare il testo standard per i mercati primari e secondari del *forfaiting* in tutto il mondo.

“È stata a lungo un'ambizione dell'IFA produrre un singolo set di termini standardizzati e le condizioni per i due componenti del mercato del *forfaiting* – il mercato primario, in cui le transazioni sono originate da esportatori e da altri venditori di beni e servizi, e il mercato secondario, dove tali operazioni vengono scambiate tra banche e altri istituti finanziari”, ha detto il presidente dell'IFA Paolo Provera.

Le URF non modificano la natura della richiesta di pagamento, essendo originate o negoziate in sede commerciale e come tali possono essere impiegate a fianco della gamma completa e sempre in espansione di strumenti utilizzati per finanziare il commercio.

La pubblicazione ICC n° 800 è disponibile, al costo di Euro 29,00. Per informazioni contattare ICC Italia: [ufficiopubblicazioni@cciitalia.org](mailto:ufficiopubblicazioni@cciitalia.org).